

BIENVENUE AU LOCAL DE SECOURS DE  
PRAFLEURI

Profitez de la simplicité du lieu mais MERCI de le respecter. Il est sommaire mais vous trouverez un abri de secours avec lit, électricité et cuisine de secours.

Laisser la cabane dans l'état où vous souhaiteriez la trouver.

Les toilettes sont à l'extérieur en bas des escaliers.

Il est INTERDIT de fumer dans l'ensemble de la cabane en vue de prévenir tout risque d'incendie et pour ne pas importuner les autres hôtes.

Merci d'emporter vos déchets avec vous.

Ce local est fermé pendant nos périodes d'ouverture. Nous serons heureux de vous accueillir dans la nouvelle cabane en Mars/Avril et de Juillet à septembre. Plus d'infos sur [www.alpsonline.org](http://www.alpsonline.org)

Bonne rando, soyez prudent et profitez de cette belle nature.

Sportivement

Estelle et Antoine

---

WELCOME TO THE PRAFLEURI EMERGENCY DORM

Enjoy the simplicity of the place but PLEASE respect it. You will find an emergency dorm with beds, electricity and an emergency kitchen. Leave the place as you would like to find it.

The toilets are outside at the bottom of the stairs.

It is STRICTLY forbidden to smoke in the premises to prevent fire hazard and not to bother the other guests.

Please take your waste away with you.

This space is closed during our opening periods. We will be happy to welcome you in the new Hut from mid- March to the end of April, and from July to September. More info on [www.alpsonline.org](http://www.alpsonline.org)

Have a good hike, be careful and enjoy this beautiful landscape.

Looking forward to seeing you soon!

Estelle and Antoine



La nuitée est de CHF 20- par personne.

Merci de déposer l'argent dans la fente gauche ci-dessous ou de virer sur le compte suivant :

P.A.G.E. 2262 Sàrl

IBAN : CH74 8080 8006 4110 4285 8      BIC : RAIFCH22

Pour que ce local reste ouvert nous nous basons sur la confiance et le respect des lieux.

---

COST OF THE NIGHT

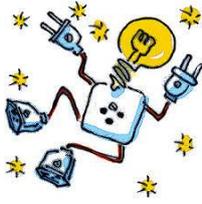
CHF 20-

The night is CHF 20- per person. Please leave the money in the left slot below or transfer to the account:

P.A.G.E. 2262 Sàrl

IBAN : CH74 8080 8006 4110 4285 8      BIC : RAIFCH22

Please look after the place to help us keeping it open and running as it is.



## ELECTRICITE

Pour disposer de l'électricité vous devez insérer des pièces de CHF 0.20- ou CHF 1- dans le boîtier prévu à cet effet. Ensuite, tourner le bouton noir pour l'activation.

Des pièces sont fournies en cas d'urgence, merci de les utiliser en dernier recours en pensant aux prochains.

L'électricité permet de faire fonctionner la cuisinière et le chauffage.

## POWER

To have electricity you must insert coins of CHF 0.20- or CHF 1- in the box provided for this purpose. Then turn the black button on for activation.

Change in coins is at your disposal in case of emergency, please use them responsibly, only if you have no alternative, thinking of the next ones.

Power can be used for the stove and the heating.



Du bois est à votre disposition, gérez votre consommation en pensant aux autres.

Some wood is available. Please consider the other guests before using too much wood.